

V Bruseli 12. marca 2025  
(OR. en)

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2025/0059(COD)**

---

---

6917/25  
ADD 1

MIGR 86  
JAI 292  
COMIX 79  
RELEX 324  
CODEC 231  
*CH*  
*IS*  
*NO*  
*LI*

## **NÁVRH**

---

|                  |   |
|------------------|---|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie  |
| Dátum doručenia: | 12. marca 2025  |
| Komu:            | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie   |
| Č. dok. Kom.:    | COM(2025) 101 final   |
| Predmet:         | PRÍLOHA<br>k<br>NARIADENIU EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,<br>ktorým sa vytvára spoločný systém pre návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa v Únii zdržiavajú neoprávnene, a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES, smernica Rady 2001/40/ES a rozhodnutie Rady 2004/191/ES |

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 101 final – ANNEX.

---

Príloha: COM(2025) 101 final



V Štrasburgu 11. 3. 2025  
COM(2025) 101 final

ANNEX

## PRÍLOHA

k

### **NARIADENIU EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorým sa vytvára spoločný systém pre návrat štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa v Únii zdržiavajú neoprávnene, a zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES, smernica Rady 2001/40/ES a rozhodnutie Rady 2004/191/ES**

## Príloha

### Tabuľka zhody

| <b>Smernica 2001/40/ES</b> | <b>Rozhodnutie 2004/191/ES</b> | <b>Smernica 2008/115/ES</b> | <b>Toto nariadenie</b> |
|----------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------------------|
|                            |                                | článok 1                    | článok 1               |
|                            |                                | článok 2 ods. 1, 3          | článok 2               |
|                            |                                | článok 2 ods. 2 písm. a)    | článok 3 ods. 1        |
|                            |                                | článok 3 bod 1              | článok 4 bod 1         |
|                            |                                | článok 3 bod 2              | článok 4 bod 2         |
|                            |                                | článok 3 bod 3              | článok 4 bod 3         |
|                            |                                | článok 3 bod 4              | článok 4 bod 4         |
|                            |                                | článok 3 bod 5              | článok 4 bod 5         |
|                            |                                | článok 3 bod 6              | článok 4 bod 8         |
|                            |                                | článok 3 bod 7              | článok 30              |
|                            |                                | článok 3 bod 8              | článok 4 bod 6         |
|                            |                                | článok 3 bod 9              | –                      |
|                            |                                | článok 4 ods. 1 až ods. 3   | –                      |
|                            |                                | článok 4 ods. 4             | článok 3 ods. 2        |
|                            |                                | článok 5                    | články 5 a 18          |
|                            |                                | článok 6                    | články 7 a 8           |
|                            |                                | článok 7                    | článok 13              |
|                            |                                | článok 8 ods. 1 až 5        | článok 12              |
|                            |                                | článok 8 ods. 6             | článok 15              |
|                            |                                | článok 9                    | článok 14              |
|                            |                                | článok 10                   | článok 20              |
|                            |                                | článok 11                   | články 10 a 11         |
|                            |                                | článok 12                   | článok 7               |

| <b>Smernica 2001/40/ES</b> | <b>Rozhodnutie 2004/191/ES</b> | <b>Smernica 2008/115/ES</b> | <b>Toto nariadenie</b> |
|----------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------------------|
|                            |                                | článok 13 ods. 1, 2         | články 26, 27 a 28     |
|                            |                                | článok 13 ods. 3, 4         | článok 25              |
|                            |                                | článok 14                   | články 13 a 14         |
|                            |                                | článok 15                   | články 29, 32 a 33     |
|                            |                                | článok 16                   | článok 34              |
|                            |                                | článok 17                   | článok 35              |
|                            |                                | článok 18                   | článok 47              |
| články 1 až 7              |                                | –                           | článok 9               |
|                            | články 1 až 3                  | –                           | článok 9               |